

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 73 (2011)
Heft: 6-7

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Cours de conduite G40 ■

Aarberg BE 14.07+19.07	18.08+23.08	Lyss BE 15.09+20.09	20.10+25.10
Bazenheid SG 21.07+26.07 25.08+30.08	03.11+08.11	Lyssach BE 08.09+13.09 13.10+18.10	20.10+25.10
Biberbrugg SZ 30.06+05.07 11.08+16.08	27.10+31.10	Marthalen ZH 05.08+09.08	
Brunegg AG 21.07+26.07 29.09+04.10	03.11+08.11	Mettmenstetten ZH 08.07+12.07	10.11+14.11
Bülach ZH 07.07+12.07	04.08+08.08	Moudon VD 23.06+27.06	25.08+30.08
Bulle FR 30.06+04.07 25.08+30.08 22.09+26.09	06.10+10.10 10.11+14.11	Niederurnen GL 02.08+11.08	27.10+31.10
Claro TI auf Anfrage/sur demande		Nyon VD 08.09+13.09	17.11+22.11
Corcelles-près-Payerne VD 08.09+13.09	27.10+01.11	Oensingen SO 22.06+28.06 01.09+06.09	03.11+08.11
Courtételle JU 25.08+30.08 06.10+12.10		Saanen BE 29.09+04.10	
Düdingen FR 15.09+20.09 13.10+18.10		Salez SG 07.07+12.07 08.09+13.09	10.11+15.11
Frauenfeld TG 23.06+28.06 12.07+18.07 25.08+30.08	08.09+13.09 20.10+25.10 03.11+08.11	Schöftland AG 27.10+31.10	
Gossau ZH 23.06+28.06 14.07+19.07	04.10+10.10 13.10+18.10	Schwarzenburg BE 30.06+05.07 28.07+02.08 01.09+06.09	29.09+04.10 21.10+26.10
Hohenrain LU 30.06+05.07 25.08+30.08	20.10+25.10	Schwyz SZ 06.10+11.10	
Illanz GR 10.08+18.08	13.10+18.10	Sion VS 30.06+05.07	
Interlaken BE 25.08+30.08		Sissach BL 14.07+19.07	06.10+11.10
Kägiswil OW 07.07+12.07	15.09+20.09	Sitterdorf TG 30.06+11.07 04.08+09.08 01.09+06.09 15.09+20.09	13.10+18.10 27.10+01.11 10.11+15.11
La Sarraz VD 23.06+28.06 28.07+02.08	22.09+27.09	Sursee LU 18.08+23.08	08.09+13.09
Landquart GR 21.06+27.06 11.08+19.08	13.10+18.10	Tramelan BE 07.07+12.07	01.09+06.09
Langnau i.E. BE 21.07+26.07 28.07+02.08 11.08+16.08	15.09+20.09 06.10+11.10 27.10+01.11	Tuggen SZ 22.06+28.06 05.07+14.07	04.08+09.08
Les Hauts-Geneveys NE 06.07+15.07 21.07+26.07	08.09+13.09	Visp VS auf Anfrage/sur demande	
Lindau ZH 14.07+19.07	20.10+25.10	Willisau LU 11.08+16.08 22.09+27.09	
		Zweisimmen BE 14.07+19.07 04.08+09.08	18.08+23.08
		Zwingen BL 01.09+06.09	



Avec le soutien
du Fonds
de sécurité routière
(FSR)

Prix du cours: CHF 550.-. Le Fonds de sécurité routière ristourne un montant de CHF 100.-.



SVLT / ASETA

056 441 20 22



www.

Après avoir réussi les examens des catégories F/G, les jeunes dès 14 ans peuvent suivre le cours G40. Inscrit dans le permis de conduire, le G40 autorise la conduite de tracteurs agricoles et de véhicules exceptionnels roulant à 40 km/h au maximum. Le G40 se déroule sur deux journées – 20 leçons au total – et le nombre de participants est limité à cinq. Grâce à un enseignement intensif, les conductrices et conducteurs de tracteur acquièrent des bases solides qui leur assurent une bonne maîtrise de conduite. Les instructeurs sont au bénéfice de permis poids lourds et ont suivi une formation spéciale pour la conduite de véhicules agricoles.

Pour suivre le cours :

Un permis de conduire de cat. F/G

La première journée : un tracteur roulant à 30 ou à 40 km/h, avec arceau de protection ; les permis de circulation des véhicules, le document antipollution, la convocation au cours.

La deuxième journée : le tracteur et une remorque agricole.

La confirmation de l'inscription au cours G40 autorise les participants à s'exercer pendant un mois avec un tracteur roulant à 40 km/h, sans remorque.

La Vaudoise Assurances versera un montant de CHF 100.– à la conclusion d'un nouveau contrat d'assurance véhicule à moteur à toute personne qui a suivi le cours G40 (ou à un autre membre de sa famille habitant à la même adresse). Ce bon est valable deux ans à compter de la fin du cours G40.

Conditions générales

Les participants reçoivent la convocation et la facture deux semaines avant le premier jour de cours. Pour une annulation intervenant après ces deux semaines, un montant de CHF 60.- sera perçu pour les frais administratifs. En cas d'absence injustifiée, l'ASETA se réserve le droit d'encaisser l'intégralité du montant de la facture. ■



Inscription au cours G40

Lieu et date du cours

Nom, prénom

Date de naissance

Adresse

NPA, lieu

N° de tél.

Portable

Numéro du permis de conduire (pos. 5)

[illegible]

J'ai pris connaissance des conditions de ce cours

Date et signature

Signature du représentant légal
ou du maître d'apprentissage

Envoyer à : ASETA, case postale, 5223 Riniken, tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31,
courriel : info@agrartechnik.ch



Les performances des essieux, placés les uns après les autres sur le banc de contrôle sont mesurées sur différents niveaux de chargement.

Echanges d'expériences et esprit d'équipe

Depuis 10 ans au programme de l'ASETA, le cours de conduite G40 autorise les jeunes dès 14 ans à conduire des véhicules agricoles à 40 km/h. Venus de toute la Suisse, ces instructeurs se sont récemment retrouvés au siège de l'ASETA, à Riniken.

Dominik Senn

Les instructeurs du cours de conduite G40 sont détenteurs du permis de conduire catégorie II, d'un permis poids lourds et d'un certificat établi par le Conseil de sécurité routière. L'objectif du G40 est de transmettre aux jeunes conductrices et conducteurs de tracteur une formation complète, et met l'accent sur la façon de se comporter dans la circulation routière. Pour ce faire, l'ASETA encourage et soutient régulièrement ses instructeurs par des « Journées pour instructeurs ».

« L'échange d'expériences et l'esprit d'équipe sont essentiels », souligne le directeur de l'ASETA, Willi von Atzigen. Au quotidien, la réalité montre que chaque instructeur est en effet très seul dans son travail.

La partie administrative de la rencontre a été divisée en trois thèmes hautement intéressants analysés par le responsable de la formation continue à l'ASETA, Franz Nietlisbach :

- Quels véhicules sont autorisés à circuler ?
- Quelles sont les exigences nécessaires requises des participants ?
- Quelles sont les courses autorisées au volant de véhicules agricoles ?



L'affichage analogue et numérique montre une différence de freinage considérable entre la roue gauche et la route droite. Après le test, un procès-verbal de freinage est établi comme la loi l'exige pour les remorques roulant à 40 km/h.



Willi von Atzigen, directeur ASETA : « Le cours de conduite G40 propose des expériences de conduite ...palpitantes ! C'est en groupe de cinq participants au maximum que les jeunes apprennent à reconnaître les dangers et s'approprient cette façon de conduire dite « par anticipation. »

« Experts en freinage ! »

« Dès le début, l'ASETA s'est consacrée à la connexion des freins hydrauliques équipés sur les véhicules agricoles ainsi qu'au développement des systèmes pneumatiques », explique Willi von Atzigen à l'issue de la « Journée pour instructeurs. » Technique Agricole lui a posé quelques questions sur le cours de conduite G40.

Technique Agricole : Pourquoi les freins et les systèmes de freinage prennent-ils une si grande place lors de cette journée ?

Willi von Atzigen : Dès le début, l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture a tout fait pour faciliter la circulation des véhicules agricoles. Les questions de sécurité ont toujours été primordiales. La juste estimation de la vitesse et du freinage joue, dans tous les cas, un rôle essentiel. De cette façon, nous pouvons transmettre nos observations relevées sur des systèmes utilisés en agriculture aux négociants et importateurs de machines agricoles. Voilà pourquoi ce thème est si important pour le cours de conduite G40. Et puis le ques-

tionnaire rempli par les jeunes nous prouve aussi que les exercices de freinage sont très appréciés.

Qu'apprennent les participants sur ce thème ?

Nous abordons les exercices de freinage par étape pour aborder le freinage d'urgence. Chacun des participants est mis en situation et doit arriver à freiner à fond sur un terrain sécurisé. De ce cours, les participants s'en souviennent encore bien des années plus tard ! Pour les remorques, nous enseignons une sorte de diagnostic rapide : comment faire une analyse grossière avec les moyens du bord, ou comment savoir si les freins fonctionnent ou non ? Dans ce domaine,

la technique évolue ; c'est pourquoi nous introduisons toujours des thèmes actuels ou revoyons des sujets essentiels.

Et le profit pour les participants ?

Le G40 autorise à rouler à 40 km/h au volant de véhicules agricoles. Le cours est une prestation s'adressant à toutes celles et tous ceux qui veulent conduire un tracteur. L'ASETA le propose depuis 1998. Une fois le cours achevé, le Service automobile annote l'autorisation de rouler à 40 km/h dans le permis de conduire. Il me semble qu'après avoir suivi un G40, les jeunes passent plus facilement le permis de voiture que s'ils n'avaient jamais conduit de véhicule à moteur auparavant.

Que signifie le G40 pour l'ASETA ?

C'est une proposition de cours parmi d'autres pour les jeunes conductrices et conducteurs de véhicules. Qu'ils soient membres ou non de l'ASETA, nous pensons qu'il est important de proposer quelque chose où ils peuvent s'impliquer. Les jeunes filles qui le suivent sont aussi très motivées. Par le biais de ce cours, l'ASETA offre une expérience valorisante pendant l'adolescence, une période plutôt difficile à vivre. C'est aussi une façon de resserrer les liens avec les maîtres d'apprentissage, les agriculteurs et leur famille.

Il ne faut pas non plus sous-estimer l'impact sur d'autres associations. L'ASETA est d'une taille à prendre au sérieux. Des centaines de jeunes viennent chez nous pour suivre ce cours, ce qui nous rend conscients de notre responsabilité envers l'éducation routière. Dans ce domaine, le G40 est en quelque sorte de certificat qui se définit par lui-même !

Interview Dominik Senn

Pour sa part, Willi von Atzigen a parlé des divers systèmes de freinage pour tracteurs et remorques. Il a aussi fait remarquer que les défauts sont non seulement détectés sur les remorques mais aussi sur les tracteurs, et que la synchronisation de l'action des freins entre la remorque et le tracteur est en fait au cœur du problème. ■

Focus sur le test de freinage

L'après-midi a fait place aux tests de freinage sur le banc de contrôle mobile. Pour ce faire, les participants se sont rendus aux ateliers du constructeur de machines agricoles argovien Mäder AG, à Niederwil. « C'est ici que pour la première fois, un atelier de machines agricoles a utilisé l'une des premières installations de mesurage automatique pour contrôler les systèmes des freins de remorque », dit Andreas Kaspar, mécanicien sur ma-

chines agricoles qui prépare actuellement son diplôme fédéral dans cette discipline.



Andreas Kaspar, de la maison Mäder AG, Machines agricoles à Niederwil/AG, explique le procès-verbal de tests aux instructeurs du cours G40.